



A harmadik országbeli állampolgárok uniós képességprofil-készítő eszköze

Használati útmutató

2. változat: 2019. október 11

Tartalomjegyzék

1.	AZ ESZKÖZ CÉLJA	3
2.	FELHASZNÁLÓK.....	3
3.	A KONKRÉT RÉSZEKHEZ KAPCSOLÓDÓ ÚTMUTATÓ.....	4
3.1.	Új profil készítése	4
3.2.	Személyes adatok.....	6
3.3.	Tervek	7
3.4.	Készségek	9
3.5.	Átfogó értékelés és ajánlott további lépések	9
3.6.	Hozzájárulás és adatvédelem.....	10
3.7.	Összefoglaló.....	10
4.	HOGYAN KELL HASZNÁLNI AZ ESZKÖZT – GYAKORLATI KÉRDÉSEK	10
4.1.	Kérdésspecifikus útmutatás	10
4.2.	Az egyes részek közötti navigáció.....	11
4.3.	Felöltés gombok	12
4.4.	A meglévő profil mentésének vagy folytatásának módja – Mentés/Exportálás/Importálás	12
4.5.	A nyomtatás módja.....	13
5.	TOVÁBBI SEGÍTSÉG	14

1. Az eszköz célja

Az uniós készségprofil-készítő eszköz (a továbbiakban: eszköz) többnyelvű online szerkesztőprogram, amely az **ec.europa.eu/migrantskills** oldalon érhető el harmadik országbeli állampolgárokkal dolgozó szervezetek számára. Használható a tanácsadók és a harmadik országbeli állampolgárok közötti meghallgatások során. Az eszköz a legtöbb készülékről elérhető, ideértve az asztali számítógépeket, a mobilkészülékeket és a táblagépeket.

Az eszköz segít az egyének készségeire, képesítéseire és szakmai tapasztalataira kiterjedő profil megalkotásában. Alapul szolgál ahhoz, hogy személyre szabott tanácsot lehessen számukra adni a munkaerőpiaci integráció további lépéseihez (pl. ez jelenthet átirányítást a diplomák elismerésével, készségek hitelesítésével, nyelvi vagy más képzéssel foglalkozó vagy foglalkoztatási támogatást nyújtó hatóságokhoz).

Az eszköz nem szolgál elismerésre és hitelesítésre.

2. Felhasználók

Az eszköz rugalmas, számos szervezet használhatja, amint az igényeinek leginkább megfelel.

Az elsődleges felhasználók többek között a következők lehetnek:

- A menekültek fogadásáért és integrációjáért felelős nemzeti hatóságok
- Befogadó állomások
- Foglalkoztatási segítségnyújtási szolgálatok
- Oktatási és képzési tanácsadók
- Szociális szolgálatok
- A menekülteknek és egyéb harmadik országbeli állampolgároknak szolgáltatásokat nyújtó nem kormányzati szervezetek és jótékonyági szervezetek


Az űrlap kitöltésének módjáról a felhasználók döntenek:

- a harmadik országbeli állampolgár és a tanácsadó kitölthetik együtt az űrlapot, oly módon, hogy az eszköz két nyelvi változata egyidejűleg jelenjen meg a képernyőn, ezáltal áthidalva a kommunikációs nehézségeket (lásd a következő képernyőképet);

A harmadik országbeli állampolgárok uniós készségprofil- készítő eszköze – Használati útmutató

Európai Bizottság > A HARMADIK ORSZÁGBELI ÁLLAMPOLGÁROK UNIÓS KÉSZSÉGPROFIL-KÉSZÍTŐ ESZKÖZE

A HARMADIK ORSZÁGBELI ÁLLAMPOLGÁROK UNIÓS KÉSZSÉGPROFIL-KÉSZÍTŐ ESZKÖZE



A válaszadó nyelve

العربية (ar) ▼

Fénykép feltöltése

Configuration

Exportálás ▼ Törlés Vissza Tovább >

Személyes adatok

Tervek

Készségek

Nyelvek

Oktatás és képzés

Írni-olvasni tudás

Számolási készségek

Digitális készségek

Készségek

Oktatás és képzés

Részesült-e bármilyen oktatásban, illetve képzésben, ideértve az alapfokú oktatást és az informális képzést is?

هل سبق لك لاجتياز أي نوع من التدريب وأثر التعليم المهني ، بما يشمل التعليم الأساسي والتدريب غير الرسمي؟

Igen / نعم

Nem / لا

- a harmadik országbeli állampolgár önállóan tölti ki a „Személyes adatok” és „Készségek” részt, és a tanácsadó külön tölti ki az „Átfogó értékelés és ajánlott további lépések” részt;
- az űrlap kitölthető egy vagy több meghallgatás alkalmával is (a 4.4. pontban tájékozódhat arról, hogy hogyan lehet elmenteni és újra betölteni a profilt a folytatáshoz).

3. A KONKRÉT részekhez kapcsolódó útmutató

3.1. Új profil készítése

Új profil készítéséhez kattintson a „Profil létrehozása” gombra a kezdőlapon, az alábbiak szerint.

A harmadik országbeli állampolgárok uniós készségprofil- készítő eszköze – Használati útmutató



A harmadik országbeli állampolgárok készségprofil-készítő eszköze elnevezésű, többnyelvű alkalmazást a *harmadik országbeli állampolgárokat segítő szervezetek számára készítette az Európai Unió*. Az eszköz segítségével a szervezetek felmérhetik és rögzíthetik a harmadik országbeli állampolgárok készségeit, képességeit és szakmai tapasztalatait, és személyre szabott tanácsokkal láthatják el őket, így például ajánlhatják az oklevelek elismertetését, a készségek érvényesítését, a továbbképzést vagy a foglalkoztatást támogató szolgáltatások igénybevételét.

- [Oktatóvideó az eszköz használatáról](#)
- [Használati útmutató](#)




PROFIL LÉTREHOZÁSA

PROFIL IMPORTÁLÁSA

A rendszer megnyitja a következő képen látható online űrlapot, ahova adatokat vihet be.

A HARMADIK ORSZÁGBELI ÁLLAMPOLGÁROK UNIÓS KÉSZSÉGPROFIL-KÉSZÍTŐ ESZKÖZE



A válaszadó nyelve

العربية (ar) ▼

Configuration

Fénykép feltöltése

Exportálás ▼ Törlés **Tovább >**

Személyes adatok ⚠

- Általános információk ⚠
- Elérhetőségek
- Migrációs adatok

Tervek

Készségek

Átfogó értékelés és ajánlott további lépések

Személyes adatok

Általános információk

Vezetéknév*
اللقب*

* A vezetéknév megadása kötelező. / اللقب مطلوب.

Fényképet is tölthet fel.



3.2. Személyes adatok

Általános információk

Alapvető személyazonosítási adatok: név, nem, születési idő, állampolgárság, családi állapot.

Elérhetőségek

Alapvető elérhetőségi adatok: cím, e-mail-cím és telefonszám.

Migrációs adatok

Az adott személy EU-ba érkezésével kapcsolatos adatok: az érkezés időpontja, tartózkodási jogállás és a munkavállalási engedély állapota, az adott személy eltartottakkal, köztük gyerekekkel vagy időskorú rokonokkal utazik-e.

3.3. Tervek

Ebben a részben azt kell megadni, hogy a meghallgatott személy milyen lépéseket kíván tenni az beilleszkedéséért. Ugyanakkor nem garantálható, hogy ezek a kívánt lépések meg is valósíthatók, ez ugyanis számos tényezőtől függ (pl. a meghallgatott személy értékelést követő tényleges készségei, a munkaerőpiac dinamikája a fogadó országban, a kívánt oktatási irány rendelkezésre állása).

Mit szeretne tenni következő lépésként?

ما الذي ترغب في فعله لاحقًا

- Nyelvtudás fejlesztése / تحسين المهارات اللغوية
- Részvétel integrációs tanfolyamon / الالتحاق بدورات الإدماج
- Részvétel oktatásban, illetve képzésben / الحصول على التعليم وأو التدريب
- Munkakeresés / إيجاد عمل
- Egyéb / أخرى

A felhasználó kívánsága szerint bármennyi tervet hozzáadhat profiljához vagy eltávolíthat onnan az alább ábrázolt „+ TERV HOZZÁADÁSA”, illetve „- TERV ELTÁVOLÍTÁSA” gombra kattintva.

Terv eltávolítása 

 Terv hozzáadása

Nyelvtudás fejlesztése

A felhasználó legfeljebb négy nyelvet adhat meg, amelyet meg szeretne tanulni.

Részvétel oktatásban, illetve képzésben

Az ezt követő kérdésekben többek között meg kell adni a szakterület(ek)et, ahol az egyén képzésben kíván részt venni.

A legördülő menü az UNESCO által kialakított, [az oktatás egységes nemzetközi osztályozási rendszerét](#)¹ használja forrásadatként.

A felhasználók kereshetnek kulcsszavakra, vagy tallózhatnak a legrelevánsabb szakterületek között a listában.

Szakterület(ek)

مجالات الدراسة



Munkakeresés

Az ezt követő kérdések többek között a következőket érintik:

- Milyen tevékenységi terület(ek)en kíván az egyén elhelyezkedni:

Jelölje meg az Önnek legmegfelelőbb tevékenységi területet

يرجاء تحديد أفضل مجال مناسب لممارسه



A legördülő menü [az Európai Unión belül folyó gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozási rendszerét \(NACE\)](#)² követi.

- Milyen foglalkozásban kíván az egyén elhelyezkedni:

Jelölje meg az Önnek legmegfelelőbb foglalkozást

يرجاء تحديد الوظيفة الأكثر ملاءمة



Search in interviewee language / Search in interviewee language

A legördülő menü a készségek/kompetenciák, képesítések és foglalkozások európai osztályozását (ESCO)³ követi.

¹<http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standard-classification-of-education-isced-2011-en.pdf>

²[http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Glossary:Statistical_classification_of_economic_activities_in_the_European_Community_\(NACE\)](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Glossary:Statistical_classification_of_economic_activities_in_the_European_Community_(NACE))

³ <https://ec.europa.eu/esco>

3.4. Készségek

i. Nyelv

Ebben a részben kell megadni az egyén anyanyelvét, azt, hogy beszéli-e a fogadó állam valamelyik hivatalos nyelvét, továbbá itt kell bemutatni, hogy milyen készségszinten beszél bármilyen más nyelvet.

A nyelvekre vonatkozó legördülő menü a Nemzetközi Szabványügyi Szervezet nyelvi osztályozását, az [ISO-639](#)⁴-et használja.

ii. Oktatás és képzés

Annak megválaszolását követően, hogy az egyén részesült-e korábban bármilyen oktatásban, további kérdések jelennek meg.

A szakterülettel/szakterületekkel kapcsolatos kérdés az egyén legmagasabb szintű tanulmányaira vonatkozik. A legördülő menü az UNESCO által kialakított, [az oktatás egységes nemzetközi osztályozási rendszerét](#)⁵ használja forrásadatként.

Ez az osztályozási rendszer irreleváns lehet az egyén körülményeire tekintettel, ekkor üresen hagyható. Azok esetében, akik csak alapfokú vagy általános középfokú oktatásban vettek részt, az „Alapszintű programok és képesítések” vagy az „Írni-olvasni tudás és számolási készségek” lehet a megfelelő választás.

3.5. Átfogó értékelés és ajánlott további lépések

Ezt a részt a tanácsadónak kell kitöltenie, aki átfogó értékelés keretében összefoglalja a profilban megjelenő főbb erősségeket és gyengeségeket, továbbá konkrét tanácsokat ad a harmadik országbeli állampolgár számára arról, hogy mi legyen a következő lépés. Ha például e személy harmadik országban szerzett képesítést, a tanácsadó megadhatja annak a szervezetnek a címét, amely a külföldi képesítések fogadó országban/régióban történő elismerésével foglalkozik. Hasonló tanács keretében a megfelelő szervezethez kell átirányítani az adott személyt, ha hitelesíteni kell a készségeit, vagy ha további képzésre, foglalkoztatási támogatásra vagy további útmutatásra van szüksége.

Ajánlott, hogy azok a szervezetek, amelyek munkájuk során használni kívánják az eszközt, először térképezzék fel az összes erőforrást (pl. elismerési és hitelesítési szolgálatok, képzési és foglalkoztatási támogatási szolgálatok stb.), amely harmadik országbeli állampolgárok rendelkezésére áll az

⁴ <https://www.iso.org/iso-639-language-codes.html>

⁵ <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standard-classification-of-education-iscled-2011-en.pdf>

országukban/régiójukban, és vegyék fel a kapcsolatot e szervezetekkel és képzési intézményekkel mielőtt a készségprofilban ilyen személyre szabottan átirányítanak hozzájuk az adott személyt.

Ebben a szakaszban a harmadik országbeli állampolgárokat segítő szervezeteknek készségprofil is kidolgozhatnak saját maguk azonosítására (ők „kiállító szervezetként” jelennek meg a „Szervezet” fülben). Ez nem kötelező, de nagy segítséget jelent a harmadik országbeli állampolgárok számára, hogy más ajánlott szolgáltatásokat elérjenek.

3.6. Hozzájárulás és adatvédelem

A hozzájárulási részben meg kell adni, hogy a meghallgatott személy hozzájárul-e vagy sem ahhoz, hogy 1) anonimizált adatait statisztikai célokra felhasználják, illetve, hogy 2) az adatait a kiállító szervezet pályaaorientáció céljára felhasználhatja.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a két hozzájárulási kérdést kötelezően meg kell válaszolni (IGEN-nel vagy NEM-mel) ahhoz, hogy a kitöltött profilt el lehessen menteni és ki lehessen nyomtatni.

A kitöltött személyes készségprofil nem tárolják központi szinten. Ha az eszközt használni kívánó szervezetek úgy döntenek, hogy helyi infrastruktúrájukban tárolják a készségprofilokat, gondoskodniuk kell arról, hogy ezt a hatályos adatvédelmi szabályokkal és útmutatásokkal összhangban tegyék.

A meghallgatott személy nyomtatott formában vagy pendrive-on másolatot kaphat készségprofiljáról.

3.7. Összefoglaló

Az összefoglaló egy nyelvű. Ugyanez az összefoglaló elkészíthető bármelyik nyelven, ha a képernyő felső részén a nyelv választónál átállítják a nyelvet.

4. Hogyan kell használni az eszközt – Gyakorlati kérdések

ÚJ PROFIL létrehozása: A profil létrehozásához kattintson a „PROFIL LÉTREHOZÁSA” gombra

4.1. Kérdésspecifikus útmutatás

A konkrét kérdéssel kapcsolatos magyarázatokért kattintson a < ? > szimbólumra:

Összesen mennyi ideig vett részt nem nappali tagozatos oktatásban, illetve képzésben?

ما مقدار الوقت الإجمالي الذي قضيته في حضور تعليم وأو تدريب بدوام جزئي؟

Hét/hetek الأسابيع

Hónap(ok) الشهور

Év(ek) السنين



4.2. Az egyes részek közötti navigáció

Az eszköz a következő öt részből áll:

Személyes adatok, Tervek, Készségek, Átfogó értékelés és ajánlott további lépések és Összefoglaló

Az egymás követő részek között a „Tovább” és a „Vissza” gombokkal lépkedhet.

Vissza

Tovább >

Személyes adatok



Általános információk



Elérhetőségek

Migrációs adatok

Tervek

Készségek

Átfogó értékelés és ajánlott
további lépések

Összefoglaló

Ezenfelül a kívánt részre is ugorhat,
ha az oldal baloldalán található
főcímre vagy alcímre kattint.

4.3. Felöltés gombok

Ahol az alábbiakhoz hasonló < Feltöltés > gombot lát, megfelelő dokumentumokat csatolhat a profiljához. Ezeket a dokumentumokat csak helyben tárolják (pl. számítógépen vagy USB flash meghajtón), az Ön saját használatára. A dokumentumok nem kerülnek mentésre az interneten, szervereken vagy felhőkön.



A feltöltött dokumentum eltávolításához kattintson a mellette megjelenő ✖ szimbólumra.

4.4. A meglévő profil mentésének vagy folytatásának módja – Mentés/Exportálás/Importálás

Ahhoz, hogy folytatni tudja a meglévő profilon megkezdett munkát, először is le kell mentenie a profilt a készülékére (vagy más megfelelő helyre) egy XML-fájlban. Ehhez az oldal tetején található < Exportálás > → XML gombra kell kattintania.



Ha a „Megnyitás” vagy „Mentés” megjelenik, válassza a „**Mentés**” vagy „**Mentés másként**” lehetőséget.

Megjegyzés: Ahhoz, hogy ezek a funkciók rendelkezésre álljanak, legalább a vezetéknevet, utónevet meg kell adnia, valamint meg kell válaszolnia a „Hozzájárulás” részben található kérdéseket.

Hozzájárulás

Alulírott Run Trial hozzájárulok ezeknek az adatoknak az anonimizált formában, statisztikai célokra való felhasználásához. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a kitöltött profilokat az Európai Bizottság szerverei nem tárolják. A szerkesztő bezárása előtt mentse el vagy exportálja a profilját!
– A néven és a hozzájáruláson kívül egyik mező kitöltése sem kötelező.

Amikor a munkát folytatni kívánja, az elmentett XML-fájlt töltsse be újra a kezdőlapon található < Importálás > gombra kattintva, ekkor onnan haladhat tovább, ahol abbahagyta.

PROFIL IMPORTÁLÁSA

4.5. A nyomtatás módja

Kattintson az alább ábrázolt „Összefoglaló” fülre.

Ezzel a „Nyomtatás” gomb megjelenik az élőlámban. A „Nyomtatás” gomb csak akkor jelenik meg, ha az „Összefoglaló” fülre kattint.



Nyomja meg a „Nyomtatás” gombot. Ekkor megjelenik a böngészőspecifikus nyomtatási párbeszédablak, ahol elvégezheti a szokásos beállításokat (megadhatja a célnyomtatót, a kinyomtatandó oldalakat, a lap álló/fekvő tájolását stb.).

Megjegyzés: a „Nyomtatás” böngészőspecifikus; nem a profilkészítő eszköz sajátja, ezért böngészőnként eltérhet. A böngészőtől függően például lehetséges, hogy megjelenik a nyomtatási kép.

Google Chrome vagy Internet Explorer esetében nyomja meg a „Nyomtatás”, Mozilla Firefox esetében az „OK” gombot. Az „Összefoglaló” tartalma a korábban látott képnek megfelelően szerepel a nyomtatásban.

Megjegyzés: Ön választása szerint használhatja a „Ctrl +P” billentyűparancsot is, hogy az egyes fülekhez tartozó oldalt kinyomtassa; ebben az esetben viszont az adott fül tartalmát nyomtatja ki, és nem a teljes űrlapét.

5. További segítség

Amennyiben kérdése van, kérjük, írjon a következő címre:

EMPL-E2-SKILLS-PROFILETOOL@ec.europa.eu